

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 182

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halb J. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 182 - 2577

Bern, Montag, 9. August 1982
 Berne, lundi, 9 août 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 182 - 9. 8. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
 Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,
 Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
 pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Sciogli-
 mento di società e diffida ai creditori.

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Juli 1982 - L'indice suisse des
 prix à la consommation en juillet 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen
 Rudolf Bindella Unternehmungen, in Zürich (SHAB Nr. 174 vom
 30. 7. 1982, S. 2478). Richtiger Name des Prokuristen: Albano Ardesi
 (nicht: Adressi).

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3
 (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2280). Jean-David Lavanchy
 (nicht Lavanchi) Direktor, wohnt nun in Zollikon.

Nachtrag
 B & H Baugenossenschaft, in Winterthur IV (SHAB Nr. 162
 vom 16. 7. 1982, S. 2310). Jean-Jacques Bernath, Vizepräsident der
 Verwaltung, wohnt in Flurlingen.

30. Juli 1982
Aktiengesellschaft für elektrotechnische Anlagen Rudolf Bachmann, in
 Richterswil, Poststrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintra-
 gung). Statutendatum: 13. 7. 1982. Zweck: Ausführung von Elektro-
 Telefon-, TV- und Funkinstallationen, Elektroplanungen, Vertrieb
 von elektrischen Apparaten sowie Handel mit Waren aller Art; kann
 sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften er-
 werben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50
 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt den Elektroinstallationsbetrieb der
 Heinrich Brandenberg AG, in Zollikon, nämlich Warenvorräte, Elek-
 tromaterial, Mobiliar, Maschinen, Fahrzeuge sowie 4 Genossen-
 schaftanteile gemäss Inventarliste vom 31. 3. 1982 zum Preise von

Fr. 168 000 (darin eingeschlossen Fr. 25 000 für Goodwill), wovon
 Fr. 1000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsor-
 gan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat:
 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Bachmann, Präsi-
 dent, und Margrit Bachmann, beide von Buchholterberg, in Richters-
 wil; beide mit Einzelunterschrift.

30. Juli 1982
Glersch AG (Glersch SA) (Glersch Ltd), in Zürich 8, Seefeld-
 strasse 45, c/o Hans Nussbaumer, Aktiengesellschaft (Neueintra-
 gung). Statutendatum: 3. 6. 1982. Zweck: Import und Export von und
 Handel mit Produkten aller Art, insbesondere heizungstechnischen
 Artikeln; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000,
 voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB.
 Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder meh-
 rere Mitglieder. Ihm gehören an: Reinhold Hans-Joachim Griesch,
 deutscher Staatsangehöriger, in Hemer (D), Präsident, und Hans
 Nussbaumer, von Lütetkofen-Ichertswil, in Männedorf; beide mit
 Einzelunterschrift, sowie Werner Tobler, von Wetzikon ZH, in Fäl-
 landen; dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

30. Juli 1982
Knorr Zürich AG, in Zürich 2, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung
 von Beteiligungen, insbesondere in der Nahrungsmittelbranche
 (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940). Statuten am 19. 7. 1982 ge-
 ändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist
 das Grundkapital von Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 600 000 erhöht worden;
 es zerfällt in 1600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.
 Die Gesellschaft hat das gesamte Stammkapital von Fr. 500 000 der Cy-
 khus GmbH, in Zug, übernommen. Der Preis hierfür beträgt
 Fr. 500 000 und ist voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet worden.
 Ferner ist William John Horswill Bowden aus dem Verwaltungsrat
 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Juli 1982
Rothschild Bank AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982,
 S. 2429). Gilberto de Botton ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-
 den; er ist neu Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift
 zu zweien. Elgin Joss ist nicht mehr Direktor, sondern nun stellvertre-
 tender Generaldirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu
 zweien.

30. Juli 1982
Schweisstechnik AG (Technique-soudure SA), in Dällikon. Ap-
 parate, Maschinen und Werkzeuge für die Schweisstechnik (SHAB
 Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2053). Die Prokura von Manfred Jurisch ist
 erloschen.

30. Juli 1982
Hertz Finanz AG, in Zürich 4, Zentralisierung des Rechnungs- und
 Inkassowesens aller europäischen Hertz-Gesellschaften usw. (SHAB
 Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Die Eidgenössische Steuerverwal-
 tung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die
 Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Juli 1982
Peters AG, in Zürich 6, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB
 Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2161). Diese Firma wird infolge Verlegung
 des Sitzes nach Jona (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2367) im
 Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. Juli 1982
Briner Hoch- und Tiefbau AG, in Stäfa (SHAB Nr. 235 vom
 7. 10. 1980, S. 3273). Werner Briner und Adelheid Briner-Keller sind
 infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unter-
 schriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift
 zu zweien: Walter Wyman, von Lützelbühl, in Jona, Präsident; Hein-
 rich Schiess, von Stäfa und Herisau, in Stäfa, und Regina Briner, von
 Pfungen, in Jona.

30. Juli 1982
Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 3, Apparate, Maschinen usw.
 (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2345). Die Unterschrift von Her-
 mann Beck ist erloschen. Otto Grosskopf, Mitglied des Verwaltungsrates
 und Vizedirektor, wohnt nun in Birmensdorf ZH.

30. Juli 1982
Setzerei AG, in Zürich 7, Filmsatz und Reproduktionsarbeiten
 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3345). Walter Amstutz, bisher
 einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben;
 er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und
 zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Pius Tinner,
 nun in Fallanden; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Einzelprokura:
 Rösli Tinner, von Sennwald, in Fallanden.

30. Juli 1982
Dreipunkt Grundstücke AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 285 vom
 8. 12. 1981, S. 3854). Hans Iselin, Präsident des Verwaltungsrates,
 wohnt nun in Zürich.

30. Juli 1982
Elomesa Trading AG, in Zürich 4, technische Neuheiten (SHAB
 Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Peter Weiss ist aus dem VR (Verwal-
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans
 Kübler, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben;
 er führt weiter Einzelunterschrift.

30. Juli 1982
Tennishalle Dietlikon AG, in Dietlikon, Betrieb einer Tennishalle
 (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1976, S. 2719). Edgar Trudel ist aus dem
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Cyrill
 Keller ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun einziges Mit-
 glied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzel-
 unterschrift. Neues Domizil: Dienstagswegen.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

29. Juli 1982
Felix Weber, in Schwanden, Gemeinde Schöpfen. Inhaber der
 Firma ist Felix Weber, von Seeburg, in Schwanden, Gemeinde Schöp-
 fen. Schmiede, Schlosserei und sanitäre Anlagen. Geschäftslokal:
 Schwanden.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

28. Juli 1982
Galactina AG, in Belp. Herstellung und Vertrieb von Nahrungs- und
 Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1714). Neuer
 Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Speck,
 von Oberkulm, in Münsingen. Dr. Emil Hirt ist nicht mehr Vizedirek-
 tor; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Juli 1982
Walter J. Heller AG, Bauunternehmung, Bern, Zweignieder-
 lassung in Belp (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666),
 Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Roland Jacobi ist aus dem
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 Paul Maucher ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Delegierter des VR.
 Neuer Präsident des VR ist Dr. Franz Kellerhals, von Niederbipp, in
 Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Bern

29. Juli 1982
GVB Treuhand AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 301 vom
 27. 12. 1979, S. 4022). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll
 liberriert.

29. Juli 1982
Architrave SA, Zweigniederlassung in Bern. Architek-
 tur- und Planungsbüro (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318), mit
 Hauptsitz in Delémont. Nachdem diese Zweigniederlassung aufgeho-
 ben worden ist, wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöscht.

29. Juli 1982
HS Reinigungen AG, in Bern (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981,
 S. 3894). Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder
 dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates führt neu: Béatrice-Mon-
 que Polier, von Wattenwil, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Di-
 rektorin.

29. Juli 1982
E. Suter AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Lithographie, Karton-
 nagefabrik usw. (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3633). Kollektiv-
 prokura zu zweien führt neu: Robert Wyss, von Rohrbachgraben, in
 Zollikofen.

29. Juli 1982
Ivo AG, in Bern, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982,
 S. 111). Die Prokura von Gerhard Schnorbus ist erloschen.

29. Juli 1982
**Ramseler AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in
 Muri bei Bern** (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3698), mit
 Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Gerhard Tiefenbach ist erloschen.

29. Juli 1982
Immobilien-Gesellschaft Zeughausgasse AG, in Bern (SHAB Nr. 218
 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Hans Mischler ist aus dem VR (Verwal-
 tungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mit-
 glied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist August Binz, von
 Hubersdorf, in Bern.

29. Juli 1982
H. Käser, in Bern, Küchenbau (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981,
 S. 1883). Die Prokuren von André Joss und Willy Fotsch sind erlo-
 schen.

29. Juli 1982
P. Maurer, in Zollikofen, Bäckerei und Konditorei usw., im
 Konkurs (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1976, S. 1790). Nachdem das
 Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes
 wegen gelöscht.

29. Juli 1982
Handels- und Transport GmbH, bisher in Gais (SHAB Nr. 276 vom
 24. 11. 1978, S. 3644). Die Gesellschafterversammlung vom 15. Juli
 1982 hat die Sitzverlegung nach Bern und die Revision der Statuten
 beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Waren sowie
 Durchführung von Transporten aller Art. Sie kann sich an Unterneh-
 mungen beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Die ur-
 sprünglichen Statuten datieren vom 20. August 1943 und wurden
 letztmals am 1. November 1978 revidiert. Das Stammkapital beträgt
 Fr. 20 000. Max Steinmann-Wilson und Mary Steinmann-Wilson sind
 nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; ihre Unterschriften
 sind erloschen. Max Steinmann-Wilson hat seine Stammeinlage von
 Fr. 11 000 an Heinz Rusch, von Wartau, in St. Gallen, abgetreten, und
 Mary Steinmann-Wilson hat ihre Stammeinlage von Fr. 9000 mit
 einem Teilbetrag von Fr. 2000 an Heinz Rusch, vorgenannt, und einen
 Teilbetrag von Fr. 7000 an Ernst Gurtner, von Wahlern, in Wabern,
 Gemeinde Köniz, abgetreten. Das Stammkapital zerfällt somit in eine
 Stammeinlage von Fr. 13 000, lautend auf Heinz Rusch, und eine

Stammleinlage von Fr. 7000, lautend auf Ernst Gurtnier. Die Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer sind: Heinz Rusch und Ernst Gurtnier (beide vorgenannt). Sie sowie Frieda, genannt Fritz Jorzi-Steinmann, von Wyssachen, in Boll, Gemeinde Vechigen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftssitz: Aegertenstrasse 6.

29. Juli 1982
 Solsano Köniz Immobilien AG, in Köniz (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3034). Hans Mischler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist August Binz, von Hubersdorf, in Bern.

Bureau de Courtelary

23 juillet 1982
 Maurer Michel, à Sonvillier. Le chef de la maison est Michel Maurer, de Bleiken, à Sonvillier. Entreprise de peinture. La société confère procuration individuelle à Micheline Maurer, de Bleiken, à Sonvillier.

28 juillet 1982
 Donbor SA, à St-Imier, financement et production d'œuvres cinématographiques (FOSC du 10. 9. 1980, no 212, p. 2997). Bernard Born étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé président Maurice Born, de Thunstetten, à St-Imier, avec signature collective à deux.

28 juillet 1982
 Combitec AG (Combitec SA), à Péry. Suivant acte authentique et statuts du 1. 7. 1982 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de machines et de pièces mécaniques dans le domaine de l'automatisme. La société peut acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 120 000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 48 000. Il est divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune. La société a l'intention de reprendre jusqu'à fin 1982 machines, des outils et d'autres biens meubles au prix de fr. 67 840. Les publications de la société sont faites dans la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins de 3 membres. Il est composé de: Hans Huber, de Horgen, à Vuffelin, président; Walter Hübscher, de Dotikon, à Biemme, secrétaire, et Dante Di Flaviano, d'Italie, à Macolin; tous avec signature collective à deux. Domicile légal: Cascade 129A.

Bureau de Moutier

20 juillet 1982
 Hermann Konrad, société anonyme, à Moutier, fabrication et vente de tous articles de décolletage (FOSC du 12. 6. 1979, no 134, p. 1870). Par jugement du 5 juillet 1982, le président du Tribunal 1 de Moutier a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. La raison devient: Hermann Konrad, société anonyme, en liquidation concordataire.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. Juli 1982
 Käselegengesellschaft Brenzikofen, in Brenzikofen (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 923). Laut Hauptversammlungsbeschluss und Statutenänderung hat die Genossenschaft am 18. März 1982 ihre Firma geändert in: Milchgenossenschaft Brenzikofen. Die Verwaltung besteht neu aus 5 oder mehr Mitgliedern. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Inserate im Amtsanzeiger, in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch durch Publikation im SHAB. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ausserdem wurde die Aufhebung des Stammkapitals ohne Rückzahlung der einzelnen Anteilsscheine beschlossen; dieser Beschluss wurde mit Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 13. Juli 1982 genehmigt. Als Beisitzer wurden gewählt: Hans Krähnbühl, von und in Brenzikofen, und Ulrich Tschanz, von Oppligen, in Brenzikofen.

30. Juli 1982
 Hans Kaufmann, in Oberdiesbach, Total-Tankstelle (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3511). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Juli 1982
 Fritz Jorzi & Sohn, in Zäziwil, Inneneinrichtungen, Sattlerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2399). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Jorzi aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans-Rudolf Jorzi, von Dürrenroth, in Zäziwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Jorzi, Innenausstattungen. Geschäftssitz: 3532 Zäziwil.

30. Juli 1982
 Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Münsingen (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1982, S. 843). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Hugo Grob, Dr. Hans-Rudolf Voegeli und Urs Eberhardt sind erloschen. Neu erhält Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georges Blum, von Schwyz und Pully, in Lausanne.

30. Juli 1982
 Milchwerwertgenossenschaft Freimettigen, in Freimettigen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1411). Aus dem Vorstand ist der bisherige Sekretär Robert Beck, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Als neuer Sekretär wurde gewählt: Anton Moser, von und in Freimettigen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

30. Juli 1982
 Rohr-Reinigungs-Service RRS AG Konolfingen, in Konolfingen (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 859). Kurt Schmidt, bisher deutscher Staatsangehöriger, ist nun heimatberechtigt in Grüningen. Peter Zryd, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Büro Thun

29. Juli 1982
 Hans Portmann AG, in Hillerfingen, Baugeschäft, Autotransporte usw. (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1971, S. 1455). Neu in den Verwaltungsrat, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde Ernst Müller, von Winterthur, in Hillerfingen, gewählt.

29. Juli 1982
 Schwob-Sport, in Thun. Inhaber der Firma ist Philippe Schwob, von Montreux, in Oberhofen am Thunersee. Handel mit Sport- und Modeartikeln. Hauptgasse 5.

29. Juli 1982
 Labosim AG, Zweigniederlassung in Thun, Herstellung von Signalen und Markierungen für Strassen sowie von Strassenbelägen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 103). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Nachdem diese Zweigniederlassung aufgehoben worden ist, wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöscht.

29. Juli 1982
 Eriba (Schweiz) AG, in Thun, Vertrieb von Produkten der «Eriba» in Deutschland (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 78). Paul Trautmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident wurde Dr. Ernst Romberg, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Waldsee (D), gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Heinz Schütz ist nun wohnhaft in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz.

Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Juli 1982
 Cueni's Chopper AG, in Rothenburg, Bertiswilstrasse 4, 6023 Rothenburg (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. 7. 1982. Zweck: Handel mit und Reparaturen sowie Ausbauen von Motorrädern, insbesondere der Marke Harley-Davidson; Handel mit Motorradzubehör und -bekleidungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alexander Cueni, von Blauen, in Luzern; Mitglieder: Claudio Paulutti, von Trun, in Schachen, Gemeinde Malters, und Jean-Pierre Fracheboud, von Lessoc und Kriens, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Juli 1982
 Ernst Bolliger AG vorm. Meynadier & Bolliger AG., in Luzern, Flachbedachungen, Isolationen usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1981, S. 2873). Statutenänderung vom 21. Juni 1982. Die Firma lautet nun: Bolliger AG Erbo. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Geschäftssitz: Giselhalle 13.

29. Juli 1982
 Ekku Norm AG, in Littau, Bauelemente, Waren aller Art (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1090). Die Prokuren von Bruno Dittadi und Siegfried Politsch sind erloschen.

29. Juli 1982
 Fybron Handel AG, in Luzern, natürliche und synthetische Fasern usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2151). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, wurde erteilt an Irène Kamber und Thomas Wyss; demnach sind ihre Unterschriften erloschen.

29. Juli 1982
 Galo, in Luzern, Lützelmattweg 11, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Romano Galo, von und in Luzern. Verkauf von biologischen Reinigungs-, Lösungs- und Desinfektionsprodukten.

29. Juli 1982
 Niro Atomizer AG, in Meggen, Trocknungs- und Eindampfungsanlagen usw. (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603). Dr. Hans-J. Rohrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf P. Schaub, von Etingen, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

29. Juli 1982
 Texmana AG, in FÜRigen, Gemeinde Stansstad, An- und Verkauf sowie Vermietung und Leasing von Textilmaschinen (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1923). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juli 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Die 50 Namenaktien wurden in 50 Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt bei Fr. 20 000.

29. Juli 1982
 Luftellbahn und Berghaus AG Niederbauen, Emmetten, in Emmetten (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1979, S. 3407). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Juni 1982 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 460 000 auf Fr. 92 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 920 Aktien von Fr. 500 auf je Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 92 000, eingeteilt in 920 Namenaktien zu Fr. 100. Edwin Hähling, Kassier, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Theo Barmetter, bisher Vizepräsident und Aktuar, ist nun Vizepräsident und Kassier des VR; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied, Oskar Frank, von und in Ennetbürgen, ist nun Mitglied und Aktuar des VR; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

29. Juli 1982
 Proprinord AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen und Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Urs Schnieper, von Emmen, in Oberägeri. Domizil: Neugasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG, 6301 Zug.

29. Juli 1982
 Heinrich Plambec GmbH in Liquidation, in Zug, Handel mit Waren verschiedenster Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3567). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

29. Juli 1982
 Terra Sport Data and Consulting AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Service von Rennruderbooten und der dazugehörigen Ausrüstung und Zubehör sowie Handel mit anderen Sporttrainings- und Fitnessausrüstungen, ferner Planung, Erstellung und Auswertung von computerisierten Trainings- und Fitnessprogrammen für sportliche, allgemeingesundheitliche und medizinische Zwecke. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Thor Nilsen, norwegischer Staatsangehöriger, in Labro, Rieti (I), Präsident; Josefine Bürgin, von Eptingen, in Zürich, und Dr. Hans-Peter Kneubühler, von Zürich und Affoltern im Emmental, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Industrie-strasse 11, c/o lic. oec. U. B. Wyss, 6300 Zug.

29. Juli 1982
 Timar S.A., in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3919). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Christian Wallfaher, bisher Direktor, als Präsident, und Ruth M. Beeler, von Arth, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Lic. oec. Josef A. Bürgler, bisher einziges Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

29. Juli 1982
 Zeneo AG, in Oberägeri, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1976, S. 837). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

29. Juli 1982
 Zahnärztekasse AG, in Zug, Erstellung, Verbuchung und Überwachung von Honorarnoten usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 547). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 13. Mai 1982 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Zahnärztekasse AG (Cassa pour médecins-dentistes SA) (Cassa per medic-dentisti SA).

29. Juli 1982
 Congregation der Barmherzigen Brüder, in Oberwil, Gemeinde Zug, Pflege von psychisch und körperlich Kranken usw. Verein (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3490). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Congregation der Barmherzigen Brüder, Zug, Anton Lederberger, gen. Br. Tulo, bisher Präsident des Vorstandes, ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Albert Roos, gen. Br. Ursus, ist nicht mehr Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Anton Zehnder, gen. Br. Robert, von Einsiedeln, in Oberwil, Gemeinde Zug.

29. Juli 1982
 Polinime AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Ernst Freimann, 6300 Zug.

29. Juli 1982
 Ciser Commercial & Industrial Services SA, in Zug, Ausführung von Bauwerken usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

29. Juli 1982
 Baugenossenschaft «Wylä», in Unterägeri. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 24. Juni 1982. Zweck: Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus durch Erwerb von Grundstücken oder Immobilienfirmen sowie Bau, Erwerb, Verwaltung und Vermietung von Häusern. Nennwert der Anteilsscheine: Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit oder Nachschusspflicht des einzelnen Genossenschafters ist ausgeschlossen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Langenegger, von Baar, in Unterägeri, Präsident; Alois Henggeler, von Oberägeri, in Unterägeri, Vizepräsident; Anton Stuyger, von Rothenburg, in Unterägeri, Aktuar; Jürg Engler, von Adorf, in Unterägeri, Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien je mit einem anderen Vorstandsmitglied. Domizil: Binzenstrasse 4, c/o Alois Langenegger, 6314 Unterägeri.

29. Juli 1982
 Fromson A.G., in Zug, Handelstätigkeit im Bereich der mechanischen Feinpräzisionsprodukte usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3628). Diego Lissi, Alberto Collenberg und Thomas Heldstab sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Jean-Marc Vuille, von La Sagne, in Zürich, Vizepräsident; Dr. Jürg W. Leutenegger, von Eschikon, in Ermatingen, Gemeinde Maur, und Dr. Christoph Jezler, von Schaffhausen, in Zürich. Hartland Price, Mitglied des VR, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

29. Juli 1982
 Richeo Capital AG, in Zug, Handel mit und Anlage in Edelmetallen usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2008). Die Unterschrift von David Zaidner ist erloschen.

29. Juli 1982
 Ameda A.G., in Zug, Handel mit medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3387). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Robert Riedweg, von Malters, in Luzern. Dr. Hans Weiss, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

29. Juli 1982
 Euravia AG, in Zug, Koordination der wirtschaftlichen Beteiligung und Aktivität von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1210). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Auf das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurden weitere Fr. 300 000 durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven einbezahlt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital auf Fr. 1 250 000 erhöht durch Ausgabe von 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 12 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 625 000 voll einbezahlt.

29. Juli 1982
 Ameda Leasing AG, in Zug, Leasing und Vertrieb von medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 252). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Dr. Robert Riedweg, von Malters, in Luzern. Dr. Hans Weiss, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug.

29. Juli 1982
Ernst Keller, in Sax, Gemeinde Sennewald, Inhaber der Firma ist Ernst Keller-Müller, von Bonaduz, in Sax, Gemeinde Sennewald. Verkauf und Montage von Rolläden, Burgberg, 9468 Sax.

Graubünden - Grisons - Grigioni

29. Juli 1982
Cassa Raiffeisen Tujetsch, in Sedrun, Gemeinde Tujetsch, Genossenschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2030). Sep Fidel Berther, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Meinrad Gamboni ist nun Präsident; der bisherige Aktuar Rudolf Cavegn ist nun Vizepräsident und der bisherige Besitzer Vinzens Pally, von Tujetsch, in Ruera, Gemeinde Tujetsch, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

29. Juli 1982
Interisol AG Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4153). Statuten am 27. Juli 1982 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 70 000 (70%) liberiert. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Neues Mitglied ist Dr. Silvio Bianchi, von Sta. Domenica, in Haldenstein; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

29. Juli 1982
H. Welter, in Laax, Inhaber: Heinz Welter, von Winterthur, in Ilanz, Betrieb der Garage Cristallina. Uletsch, 7021 Laax.

29. Juli 1982
Kellim A.G., in Coira, participazioni, ecc. (FUSC del 9. 7. 1981, n. 155, p. 2205). Nuovo recapito: presso Dott. St. Sonder, Dalestr. 1, 7000 Coira.

29. Juli 1982
Hs. Putzi, in Pany, Gemeinde Luzein, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Durch Verfügung vom 18. 7. 1982 hat der Kreispräsident des Kreises Küblis über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

29. Juli 1982
Kontroll- und Zentralmolkerei Davos, in Davos, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 19. 5. 1982 wurden die Statuten revidiert. Neuer Firmname: Zentralmolkerei Davos. Neuer Zweck: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; rationelle Versorgung der Landschaft Davos und Umgebung mit Milch, Milchprodukten und Futtermitteln sowie allen übrigen Handelswaren; Sicherung der landwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen.

29. Juli 1982
Julier-Autoservice AG, in Rona (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1973, S. 2873). Louis Poltera ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Marc Anton Pianta, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Migrol-Tankstelle, Julierstrasse, 7451 Rona.

Aargau - Argovie - Argovia

29. Juli 1982
TAG Tennis Ausbildungs AG, in Spreitenbach, Industriestrasse 166, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 7. 1982. Zweck: Bau und Betrieb einer Tennisanlage mit Schule, Shop, Club und Restaurant. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Hofmann, von Sutz-Lattrigen und Zürich, in Dietikon, Präsident, und Daniel Freudlieb, von Basel, in Schlieren, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

29. Juli 1982
Kissling + Pedrazzi AG, in Murgenthal, Amselweg 875, Glas-htten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 7. 1982. Zweck: Maler- und Gipsgeschäft. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Kissling, von Wolfwil, in Murgenthal, Präsident, und Peter Pedrazzi, von Kleindietwil, in Aarwangen, Sekretär; beide mit Einzelunterschrift.

29. Juli 1982
Alumess AG, in Rottenschwil, Aluminiumfabrikate (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2695). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alfred Graf, von Zürich und Romanshorn, in Berikon.

29. Juli 1982
Nova-Treuhand AG in Gipf-Oberfrick, in Gipf-Oberfrick (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1978, S. 1453). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Romegg 14.

29. Juli 1982
Nelly Blatty, in Muri, Damenmodeartikel (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 681). Über die Inhaberin wurde am 21. 6. 1982 der Konkurs eröffnet.

29. Juli 1982
Pamlico AG, in Lengnau, Kosmetikartikel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2867). Gesellschaft durch Konkurs vom 6. 7. 1982 aufgelöst.

29. Juli 1982
Telkop AG, in Baden, lufttechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2437). Das Bezirksgericht Baden hat am 30. 6. 1982 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

29. Juli 1982
Langthim Migrol-Tankstelle, in Holderbank (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807). Das Bezirksgericht Lenzburg hat am 8. 7. 1982 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRGv.

29. Juli 1982
Rapitol-Chemie AG in Liquidation, in Oftringen, chemo-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1344). Die Gesellschaft wird gemäss Entsch. der Aufsichtsbehörde vom 22. 7. 1982 in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

29. Juli 1982
Woodtli & Co, in Aarburg, Buch- und Offsetdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1710). Weiteres Geschäftslokal: Olten, Ziegelfeldstrasse 12.

29. Juli 1982
Schoop & Co AG, in Baden, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2368). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Im Grund 15, Dättwil.

29. Juli 1982
Soba Inter AG, in Baden, Soba-Produkte (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3021). Domizil neu (behördliche Änderung): Im Grund 15, Dättwil, bei Schoop & Co AG.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio

29. Juli 1982
Willy Lüscher, in Bignasco. Titolare: Willy Lüscher, da Reinach AG in Bignasco. Genere di commercio: gerenza di un ristorante con alloggio all'insegna «Ristorante Turisti». Recapito: 6676 Bignasco.

Ufficio di Lugano

29. Juli 1982
Giano S.A., in Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o avv. Fiorenzo Peruch (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 7. 1982. Scopo: sviluppo di affari internazionali, particolarmente nel settore della tecnologia, consulenze nel settore (tecnico-industriale, intermediazione, acquisto e vendita prodotti industriali di alta tecnologia. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Fiorenzo Peruch, da Stabio in Lugano.

29. Juli 1982
Casserina S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 29. 3. 1967, n. 72, p. 1067). Attilio Lucchini, già presidente, e Andrea Speiser, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Arrigo Lucchini, da Montagnola in Lugano.

29. Juli 1982
Bar Alahabra S.A., in Lugano, gestione di un esercizio pubblico, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1978, n. 32, p. 402). Armando Sulmoni, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Enrico Fabrizioli, da Sonvico in Massagno.

29. Juli 1982
IND Concept Design S.A., in Neggio, fabbricazione di mobili, ecc. (FUSC del 24. 6. 1982, n. 143, p. 2058). Procura individuale è stata conferita a: Henning Korch, da Breganzona in Neggio.

29. Juli 1982
Cafè La Ticinese S.A., in Rivera, importazione ed esportazione, ecc. (FUSC del 19. 1. 1982, n. 14, p. 182). Jean Bettin, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Louis Lombard, amministratore delegato, è ora anche presidente con firma collettiva a due come finora.

29. Juli 1982
Catiart Assistance S.A., in Lugano, tenuta di contabilità, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1982, n. 155, p. 2218). Nuovo scopo: l'organizzazione e la tenuta di contabilità, la consulenza e l'assistenza amministrativa, la sorveglianza e l'amministrazione di ditte, l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario oltre l'acquisizione delle superfici a uso uffici necessarie per l'espletamento delle proprie attività e di quelle delle società collegate al gruppo Catiart. La società può altresì acquistare e vendere prodotti di ogni genere. Statuto modificato: 27. 7. 1982.

29. Juli 1982
Satestil S.A., in Massagno, gestione di negozi da parrucchiere, ecc. (FUSC del 23. 7. 1982, n. 168, p. 2397). Vincenzo Praticò, di nazionalità italiana in Lugano, è stato nominato direttore con firma individuale.

29. Juli 1982
Nices Fiduciaria S.A., in Sorengo, via Ponte Tresa 7a, c/o Balaco Co. Limited, Triessenberg, Filiale di Sorengo (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 7. 1982. Scopo: la gestione di beni mobili e immobili e di partecipazioni ad altre società, la gestione di patrimoni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Ennio Benzoni, da Russo in Viganella.

29. Juli 1982
I. C. S. Investments Computer Service S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 11. 1979, n. 259, p. 3493). Aldo Marazza, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Giovanna Salmina, ora in Massagno, già procuratrice, è ora amministratrice unica con firma individuale. La sua procura è estinta.

29. Juli 1982
Franco & Graziella Galliani Distributeurs Elégancia, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC del 22. 7. 1982, n. 167, p. 2382). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

29. Juli 1982
Lazzari Rita, in Cadro, macelleria, ecc. (FUSC del 27. 5. 1970, n. 120, p. 1212). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

29. Juli 1982
Mohaw Limited, precedentemente a Chiasso, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 11. 1980, n. 273, p. 3804). Nuova sede: Lugano, via Cantonale 19. Lo statuto originale del 16. 7. 1980, con modifica del 5. 11. 1980 è stato modificato il 26. 7. 1982. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società; l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. Capitale: fr. 160 000, diviso in 160 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione e i 3 membri: Rolando Wyss, da Huberdorf in Muzzano, presidente; Francesco Resinga-Vacchini, da e in Ascona, membro; entrambi con firma collettiva a due. Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

29. Juli 1982
Rellum S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, n. 2449). Gianni Mandelli non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Meinrad Della Chiesa, da Lugano in Carabbia. Nuovo recapito: strada Regina 7, c/o studio fiduciario Della Chiesa.

Ufficio di Mendrisio

29. Juli 1982
Ferrari e Zuarina S.A., in Stabio, la produzione, la lavorazione, la stagionatura e il commercio di insaccati, ecc. (FUSC del 22. 5. 1980, n. 118, p. 1746). Nuovo recapito: uffici propri, 6855 Stabio.

29. Juli 1982
Globegem S.A. in liquidazione, in Chiasso, l'esercizio di attività commerciali, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1982, n. 107, p. 1517). Deals Limited in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 1. 4. 1981, n. 75, p. 1016). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

29. Juli 1982
Cassa Raiffeisen di Besazio, in Besazio, società cooperativa (FUSC del 21. 10. 1980, n. 247, p. 3438). Alessandro Galfetti non è più vice-presidente della direzione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Fausto Aspesi, da e in Besazio, vice-presidente della direzione, con firma collettiva a due.

29. Juli 1982
Rohstoffservice Sinche S.A., in Chiasso, Nuova società anonima con statuti in data 27. 7. 1982. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e la rappresentanza di materie prime. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 20% (fr. 60 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Dott. Ercole Dominelli, da e in Meride, presidente, con firma individuale. Monika Heinrich, da Oberägeri in Unterägeri, e Carlo Cima, cittadino inglese in Londra (GB), membri; ambedue con firma collettiva a due con il presidente. Recapito: c/o avv. Ercole Dominelli, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Valais

Bureau d'Aigle

29. Juli 1982
Leylin American Schools, a Leysin, société anonyme (FOSC du 17. 6. 1980, p. 2066). Harald Brauen, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Lausanne

28. juillet 1982
Guaran Import, Maria Josefa Riveros, a Lausanne, route de Chavannes 123. Titulaire: Maria Josefa Riveros, d'Espagne, a Lausanne. Commerce d'articles de diverse nature, notamment en provenance d'Amérique du Sud.

29. juillet 1982
Aspro S.A., a Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 11. 8. 1980, p. 2690). Dissolution: 27 juillet 1982. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Aspro S.A. en liquidation, par la société «Sef société fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières», a Lausanne, nommée liquidatrice. François Cardis n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

29. juillet 1982
Institut Mon Repos S.A., a Lausanne, exploitation d'instituts de culture physique, massage, sauna et autres activités sportives (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2953). Nouvelle adresse: passage Perdonnet 3. Claude Muller n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Bernard Chappuis, de Monthey, a Yverdon-les-Bains.

29. juillet 1982
Relther, plafonds modulaires et luminaires, a Lausanne, fabrication et commerce de plafonds (FOSC du 8. 6. 1976, p. 1615). Par décision du 19 février 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29. juillet 1982
S.I. Pamela Le Cêtre S.A., a Lausanne, place Saint-François 12bis, chez Société Fiduciaria «Lemano». Nouvelle société anonyme. Statuts: 15 juillet 1982. But: opérations immobilières. Reprise de biens: parcelle 222 de la commune de Saint-Prex, pour le prix maximum de fr. 750 000. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Wilhelm, de Wiler (Lüscher), a Lausanne.

29. juillet 1982
Fiduciaire et régie Pierre-André Noz société anonyme, a Pully (FOSC du 9. 6. 1981, p. 1843). La signature de Daniel Degoumois est radiée.

29. juillet 1982
Firmatec, C. Brechbuehl et O. Epars, a Crissier, société en nom collectif, exécution de petits travaux manuels d'entretien (FOSC du 2. 7. 1982, p. 2154). Nouvelle raison sociale: Firmatec, C. Brechbuehl et O. Epars.

29. juillet 1982
Aymon & Schorer, a Lausanne, société en nom collectif, bureau d'ingénieurs-conseils dans le domaine de l'informatique (FOSC du 15. 3. 1982, p. 814). Nouvelle adresse: chemin de la Tour-Grise 6.

29. juillet 1982
Stahlton S.A., succursale de Lausanne, a Lausanne, fabrication et vente d'éléments de construction (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138), avec siège principal a Zurich. La signature de Hans Huber est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective a deux de Walter Schenk, d'Uerkeim, a Bubikon, sous-directeur.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédula hypothécaire au porteur, inscription du 28 décembre 1955, no 284, grevant en 2e rang, l'art. 7209 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, à se faire connaître dans le délai de douze mois dès la troisième publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1182)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 28 juillet 1982

Le président du Tribunal II:
C. Bourquin

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs éventuels de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 10 000.-, inscription du 10 mars 1949, no 54, en 3e rang sur l'art. 7209 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, et de l'obligation hypothécaire de fr. 25 000.-, au nom de Shell Switzerland, inscription du 24 décembre 1959, no 258, grevant en 4e rang, l'art. 7209, précité de les produire au greffe du Tribunal de céans dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1183)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 28 juillet 1982

Le président du Tribunal II:
C. Bourquin

Le détenteur des deux parts sociales de la Société des exportateurs de vins suisses à Lausanne, d'un montant nominal de fr. 1000.-, entièrement libérées, propriété de Cottinelli A.G., à Malans, est sommé de me les produire jusqu'au 15 janvier 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (941)

1003 Lausanne, le 8 juin 1982

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Troisième avis

Le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire au porteur de la Caisse de Crédit Mutuel d'Avusy, de fr. 75 000.-, inscrite au registre foncier sous PJB 315 du 25 janvier 1974, grevant la parcelle 2980, feuille 14, commune d'Avusy, d'avoir à la produire et à la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève, dans le délai d'une année à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (689)

1200 Genève, le 13 avril 1982

Tribunal de première instance
Le greffier: P. Guillot

Troisième avis

Le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires au porteur de fr. 5000.- chacune, inscrites le 5 octobre 1954, PJB 3033, sur la parcelle 11345, index 1, feuille 18, chemin Riant-Bosquet 8, Meyrin, d'avoir à la produire et les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève, dans le délai d'une année, à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (690)

1200 Genève, le 13 avril 1982

Tribunal de première instance
Le greffier: P. Guillot

Deuxième avis

Par ordonnance du mardi 6 juillet 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des six obligations au porteur de fr. 5000.- nos 4155 à 4160, 1977-1992, à intérêts de 4,75% de la société Industrialization Fund of Finland Ltd avec coupons attachés au 15 décembre 1982 et suivants, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant, sous menace de devoir payer deux fois. (1081)

1200 Genève, le 6 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Deuxième avis

Par ordonnance du jeudi 8 juillet 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des 398 actions nominatives, nos 1601 à 1998, d'une valeur nominale de fr. 100.- chacune, de la société Chauffage Service SA, dont la raison sociale a été modifiée le 20 octobre 1977 en Compagnie Générale de Climatisation et de Maintenance SA (C.G.C.M.) de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1082)

1200 Genève, le 8 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Deuxième avis

Par ordonnance du jeudi 8 juillet 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur de fr. 5000.- à 6% Norges Kommunalbank 1980-1990 en une coupure de fr. 5000.- no 17751, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1083)

1200 Genève, le 8 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Le juge-instructeur du district d'Entremont, à la requête de Me André Masson, avocat, à Martigny, pour Mme Ruth de Heinrich, née Steinmann, à Rolle, somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal d'Entremont, à Sembrancher, dans un délai de six mois, expirant le 10 mars 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 75 000.-, inscrite au registre foncier sous PJ 4769/1969 de Verbier-Bagnes.

Débiteurs:

Hilberer Constantin d'Alexandre, à Chêne-Bourg GE
Demierre Raymond de Roger, à Chêne-Bougeries GE
Sanden Bengt de David, à Puplinge GE,

immeuble affecté en hypothèque parcelle PPE 50443, quote part de 30/1000, appartement no 132, parcelle de base no 4297, fol. 1, Corbet/Verbier. (1193)

1933 Sembrancher, le 30 juillet 1982

Le juge-instructeur:
Ph. Chastellain

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di fr. 5000.- al 5%, iscritto all'ufficio dei registri il 16 febbraio 1949 (doc. giust. 35), gravante in 1° rango il mappale n. RFD 120 del comune di Giubiasco di proprietà della signora Katharina Vogt, Luino, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 10 giugno 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (925)

6500 Bellinzona, il 3 giugno 1982. Il pretore:

Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrigo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Tambo-Sport AG, Birrwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1982 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Viktor Bolt, AG für Treuhänder + Unternehmensberatung, Industriestrasse 16, 8910 Affoltern am Albis, anzumelden. (A956)

8910 Affoltern am Albis, den 28. Juli 1982

Der Liquidator

Piramont AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Verwaltungsrat der Gesellschaft, Bleicherweg 30, 8039 Zürich, anzumelden. (A960)

8039 Zürich, den 3. August 1982

Der Verwaltungsrat

Airnavi S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juillet 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 août 1982, par écrit, accompagnés des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Philippe Mercier, c/o Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., rue de Hollande 6, 1211 Genève. (A 976)

1700 Fribourg, le 29 juillet 1982

Le liquidateur

Inrecopec SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 24 juin 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Claude Graeppli, Société Fiduciaire SA, à Genève, rue Ami Lullin 3. (A961)

1200 Genève, le 27 juillet 1982

Le liquidateur

Nitro Nobel Trading S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains des liquidateurs Mats Kjellqvist, Robert Briner et Martin Schlupe, quai du Mont-Blanc 21, à Genève. (A 974)

1200 Genève, le 30 juillet 1982

Les liquidateurs

Ecopress SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours, dès la troisième publication du présent avis, en main du liquidateur, M. B. H. Schatzmann, à Puplinge, route de Puplinge 37. (A971)

1241 Puplinge, le 29 juillet 1982

Le liquidateur

Scapozza Genzoli Ferrari SA in liquidazione, Lodrino

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione dell'assemblea degli azionisti del 21 luglio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro il 30 settembre 1982.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore, Dott. Gianni Sommaruga, corso Elvezia 7, 6900 Lugano TI. (A957)

6900 Lugano, il 28 luglio 1982

Il liquidatore:
Dott. Gianni Sommaruga

Fici S.A., Coira

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'art. 733 CO

Seconda pubblicazione

Con verbale notarile della assemblea generale straordinaria del 30 luglio 1982 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 200 000.- a fr. 90 000.- mediante annullamento di 110 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna e rimborso agli azionisti.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso il notaio Avv. Dott. Angelo Bianchi, via Nassa 62. (A 975)

6900 Lugano, il 30 luglio 1982

Fici S.A., Coira

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1982 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1982 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung) (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Table with 20 columns: Kasse, Giro- und Postcheckguthaben, Bankendebitoren auf Sicht, Bankendebitoren auf Zeit, Wechsel und Geldmarktpapiere, Rescriptions und Bons du Trésor, Konokorrenten-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen, Kto.-Kredit- und Darlehen an oml.-rechtl. Körpersch., Hypothekenanlagen, Wertpapiere, Dauereigenschaften, Bankgebäude, Andere Liegenschaften, Sonstige Aktiven, Nicht einbezahltes Kapital, Bilanzsumme. Rows are categorized by region: Region Aargau - Région d'Argovie, Region Basel - Région de Bâle, Region Ostschweiz - Suisse Orientale, Region Zentralschweiz - Suisse Centrale.

Passiven - Passifs (en millions de francs)

(in thousand francs)

Mitglieder - Membres

Table with 14 columns: Bankenkreditoren auf Sicht, Kreditionen auf Sicht, Spar-einlagen, Depositen- und Anlagehefte, Kassen-obligationen, Eigene Wandelanleihen, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Pfandbriefe, Akteure, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows include regions like Argovie, Basel, and Oeschtzweig.

Region Aargau - Région d'Argovie

Table with 14 columns: Bankenkreditoren auf Sicht, Kreditionen auf Sicht, Spar-einlagen, Depositen- und Anlagehefte, Kassen-obligationen, Eigene Wandelanleihen, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Pfandbriefe, Akteure, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows include banks like Aargauische Hypothek- & Handelsbank, Aargauische Leerau, etc.

Region Basel - Région de Bâle

Table with 14 columns: Bankenkreditoren auf Sicht, Kreditionen auf Sicht, Spar-einlagen, Depositen- und Anlagehefte, Kassen-obligationen, Eigene Wandelanleihen, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Pfandbriefe, Akteure, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows include banks like Eigenheim Bank, Sparkasse Basel, etc.

Region Oeschtzweig - Suisse Orientale

Table with 14 columns: Bankenkreditoren auf Sicht, Kreditionen auf Sicht, Spar-einlagen, Depositen- und Anlagehefte, Kassen-obligationen, Eigene Wandelanleihen, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Pfandbriefe, Akteure, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows include banks like Sparverein Biene, Spar- & Leihkasse Warau-Sevelen, etc.

Region Zentralschweiz - Suisse Centrale

Table with 14 columns: Bankenkreditoren auf Sicht, Kreditionen auf Sicht, Spar-einlagen, Depositen- und Anlagehefte, Kassen-obligationen, Eigene Wandelanleihen, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Anleihen zentral, Anleihen Regionalbanken, Pfandbriefe, Akteure, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows include banks like Volksbank Hochdorf, Sparkasse Küssnacht, etc.

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1982 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1982 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

(en milliers de francs)

*auf Fr. 1.- abgeschrieben

Mitglieder - Membres	Aktiven - Actifs					Passives											Total du bilan								
	(In tausend Franken)	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Festverzinsten Darlehen ohne Deckung	sonstige Hypothekendarlehen mit anderer Deckung	Reskriptionen und Schauscheine	Bankendebitoren auf Sicht	Bankendebitoren mit Laufzeit über 90 Tage	Bankendebitoren auf Zeit	Wechsel und Geldmarktpapiere	Effekte de change et papiers monétaires	Avoirs in banque à plus de 90 jours d'échéance	Avoirs in banque à vue	Caisse, comptes de virements et comptes de chèques postaux	Kassa, Postkontokorrentguthaben	Konto-Kreditoren ohne Anrechnung	Hypothekendarlehen und Anlagendarlehen		Wertpapiere	Dauermengen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezogenes Kapital	Bilanzsumme	
Region Solothurn - Région de Soleure																									
48. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten	3 392	63	1 050	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	263 726	
49. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil	1 152	634	1 000	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	123 979	
50. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten	13 339	2 819	27 013	2 624	36 506	56 193	11 910	6 995	17 479	10 404	16 824	45 019	55 482	10 500	4 200	2 000	2 400	1 950	4 470	2 400	14 259	—	—	736 266	
51. Ersparnisse Stadt Solothurn, Solothurn	3 014	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	240 307	
52. Solothurner Handelsbank, Solothurn	30 458	26 388	26 286	27 677	106 562	93 234	62 616	4 946	93 346	16 594	298 480	62 300	159 582	62 300	3 905	1 900	1 950	2 836	5 164	1 900	5 164	—	—	870 353	
53. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	10 215	3 230	5 000	1 961	10 726	26 555	10 424	1 981	12 655	5 610	—	—	—	—	—	—	—	—	840	840	4 287	—	—	272 995	
Region Westschweiz - Suisse Romande																									
54. Caisse d'Epargne et de Crédit, Aubonne	792	14	1 050	—	6	559	254	2	644	413	1 574	64 040	5 518	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75 379	
55. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecour	6 943	205	1 000	2 449	4 807	10 493	6 774	—	8 015	5 717	15 462	155 900	13 182	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	235 332	
56. Banque et Caisse d'Epargne du Pays-d'Enh., Châteaufort	876	114	1 200	108	2 843	6 441	2 463	118	1 209	1 209	1 452	32 298	2 595	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80 616	
57. Caisse d'Epargne du district de Cossonay, Cossonay	2 073	829	—	—	1	1 751	444	2	1 433	3 180	3 514	66 940	4 732	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148 379	
58. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 932	3 039	4 550	425	9 566	27 911	20 558	310	3 180	5 218	9 131	11 842	9 962	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	173 369	
59. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 007	311	3 000	364	6 576	24 922	8 819	1 379	1 088	5 218	2 420	45 670	4 599	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	68 987	
60. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg	1 007	1 149	3 000	228	997	4 697	3 287	—	—	—	2 420	202 959	25 261	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	122 959	
61. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	5 168	4 028	2 000	3 000	4 771	27 425	1 956	143	4 477	16 266	44 700	419 315	69 877	12	12	12	12	—	—	—	—	—	—	105 574	
62. Kreditgenossenschaft des Sensebezirks, Heitenried	19 451	8 021	26 000	13 888	54 418	205 647	124 694	14 744	3 081	16 266	44 700	357 647	63 046	1 082	1 082	1 082	1 082	—	—	—	—	—	—	722 870	
63. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	9 288	2 057	22 000	9 246	28 071	97 075	46 361	6 384	7 849	10 696	28 184	357 647	63 046	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 055 574	
64. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	802	742	300	—	—	—	—	—	—	—	20	1 451	44 149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	184 466	
65. Caisse d'Epargne du district de Moudon, Moudon	2 479	1 565	1 500	982	1 518	6 258	3 900	112	323	323	1 451	136 390	8 728	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82 421	
66. Ersparnisse der Stadt Murten, Murten	3 398	3 522	43 250	1 246	2 655	21 723	5 002	—	2 799	2 799	14 333	349 577	63 880	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	360 949	
67. Crédit Foncier Neuchâtois, Neuchâtel	2 080	3 522	7 000	—	—	1 575	—	—	—	—	1 433	349 577	63 880	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94 748	
68. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon	2 550	1 099	1 881	146	3 448	14 241	14 699	84	580	580	1 148	32 638	4 354	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96 534	
69. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont	16 452	10 999	3 078	2 098	31 645	34 418	77 003	351	6	3 890	9 903	272 577	34 471	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	833 847	
70. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	721	138	550	72	984	2 080	889	260	5 821	1 146	1 191	80 449	4 115	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52 805	
71. Sparkasse des Sensebezirks, Talers	1 250	293	3 800	—	42	6 213	3 341	—	—	—	1 191	80 449	12 649	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	179 039	
72. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	1 250	293	3 800	—	42	6 213	3 341	—	—	—	1 191	80 449	12 649	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	179 039	
73. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon	2 723	188	—	—	—	160	398	20	110	4	1 268	85 251	4 320	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99 031	
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glarus																									
74. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	4 835	805	4 000	—	1 121	6 406	644	1 040	3 135	1 112	6 366	104 267	25 954	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	171 403
75. Sparkasse Elgg, Elgg	1 973	265	12 250	163	342	4 411	307	497	776	749	9 321	50 404	8 392	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	101 018
76. Spar- und Leihkasse Hallau, Hallau	1 507	359	9 500	204	900	4 524	1 295	245	250	245	4 429	58 100	6 467	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	81 669
77. Sparkasse Horgen, Horgen	4 251	1 614	4 000	—	423	3 434	1 700	164	91	661	6 391	91 006	25 443	186	186	186	186	—	—	—	—	—	—	—	151 059
78. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht ZH	1 656	213	8 600	16	105	1 637	19	—	85	85	900	90 026	7 165	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	117 977
79. Gewerbebank Männedorf, Männedorf	1 849	460	5 050	32	512	7 293	1 791	—	197	197	2 728	47 953	10 137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	83 199
80. Spar- und Leihkasse Neukirch, Neukirch	1 288	1 599	—	49	2 289	2 416	1 387	93	309	378	36 487	8 473	8 473	45	45	45	45	—	—	—	—	—	—	—	54 985
81. Leihkasse Stammheim, Oberstammheim	1 187	1 599	3 500	56	639	2 873	1 499	30	75	965	6 412	39 921	9 888	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72 383	
82. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	10 741	1 241	1 000	1 000	2 508	14 748	2 404	413	4 006	1 860	22 422	175 868	34 778	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	283 229	
83. Ersparnisse in Schaffhausen, Schaffhausen	1 975	3 246	4 050	9	504	8 748	3 142	165	2 656	638	93 116	31 096	13 096	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140 497	
84. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen	1 151	24	2 500	—	900	6 929	4 382	37	661	1 062	425	66 094	11 056	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	105 842
85. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Schleithen, Schleithen	1 163	351	700	—	1 974	4 898	3 974	—	—	—	1 823	46 316	3 990	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66 082	
86. Sparkasse Säfis, Säfis	1 160	1 299	5 800	—	1 188	1 481	375	833	3 251	1 183	4 800	55 373	7 339	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 495	
87. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	4 323	1 085	4 500	1 000	1 015	13 840	399	833	6 251	1 122	8 932	158 637	52 030	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	268 004
88. Spar- und Leihkasse Thurgau, Thurgau	2 405	1 312	5 587	—	1 330	4 835	1 733	—	—	—	1 910	57 758	13 646	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94 165
89. Bezirks-Sparkasse Usier, Usier	2 177	46	8 800	224	404	4 883	507	—	—	—	9 895	73 455	24 190	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	133 348
90. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	4 247	2 213	3 000	—	2 735	23 472	3 362	482	642	543	35 015	249 768	28 338	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	378 826
91. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wezikon	7 767	213	3 000	33	3 747	13 831	9 234	245	543	2 083	208 223	59 846	28 846	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	336 001
92. Spar- und Leihkasse Wilchingen, Wilchingen	646	4 277	1 500	2 200	1 153	1 167	470	182	126	1 416	2 385	32 756	10 866	—	—										

Passiven - Passifs (en milliers de francs)

(in tausend Franken)

Mitglieder - Membres

Table with 18 columns: Bankenkreditoren, Kreditoren, Spareinlagen, Depositen, Kassen, Eigene, Anleihen, Pfandbriefe, Hypotheken, Sonstige, Kapital, Gesetzliche, Andere, Bilanzsumme. Rows include regions like Solothurn, Westschweiz, and various banks like Bank in Kriegstetten, EKO Hypothekar- und Handelsbank, etc.

Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Region de Zurich, Schaffhouse et Glaris

Table with 18 columns: Bankenkreditoren, Kreditoren, Spareinlagen, Depositen, Kassen, Eigene, Anleihen, Pfandbriefe, Hypotheken, Sonstige, Kapital, Gesetzliche, Andere, Bilanzsumme. Rows include various banks like Sparkasse Elgg, Sparkasse Hallau, Sparkasse Horgen, etc.

**Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1982 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)**

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1982 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs

(en mille francs)

Mitglieder - Membres

(In tausend Franken) **Aktiven - Actifs** (en milliers de francs)

97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150.	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux	Bankendebitoren auf Sicht	Avais bancaires à vue	Bankendebitoren auf Zeit	Effets de change et monétaires	Rescriptions et Bons du Trésor	Kontokorrent-Debitoren				Avances et prêts à terme fixe				K/c. K/c. Kredite und Darlehen an d. öff. rech. Körpersch.	Hypothek-anlagen	Placements hypothécaires	Wertr. schriften	Participa-tions	Dauern-de Beteili-gungen	Bank-gebäude	Ander-e Liegen-schaften	Sons-ige Aktiven	Nicht ein-bezahltes Kapital	Bilanz-summe						
								Aktiven - Actifs				Aktiven - Actifs															Titres	Participa-tions	Immone-bles de la banque	Autres actifs	Capital non versé	Total du bilan
								ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung	ohne Deckung	mit hypoth. Deckung																	
	9 310	2 472	1 175	1 005	2 917	23 185	6 022	932	2 721	4 516	43 923	276 746	49 147	3 137	1 410	1 395	2 662	428 298						97.								
	2 472	30	30	156	4 538	14 003	3 117	1 206	4 616	3 454	11 069	128 123	14 449	1 410	620	1 395	7 950	198 384						98.								
	3 806	666	1 932	73	97	1 945	1 530	26	461	1 270	9 599	34 182	9 398	273	1 392	1 377	1 377	55 677						99.								
	6 670	666	3 806	432	2 056	14 393	4 245	1 033	4 565	3 917	9 599	51 367	19 708	314	2 705	2 705	3 148	228 740						100.								
	15 145	3 806	2 472	63	835	3 802	2 597	—	1 719	345	5 734	29 087	70 367	—	8 215	13 461	13 461	59 596						101.								
	16 514	666	3 806	63	41 989	78 485	43 764	4 387	31 842	8 454	7 656	595 096	62 993	—	11 400	13 461	13 461	293 490						102.								
	16 514	666	3 806	63	36 088	92 908	33 301	1 054	58 311	11 091	21 718	480 448	19 262	—	11 400	13 461	13 461	904 994						103.								
	11 512	1 175	1 175	2 693	57	2 332	3 425	—	747	2 366	32 571	428 164	73 554	3 538	3 500	5 089	12 496	1 012 663						104.								
	1 175	3 806	1 175	98	1 244	4 118	3 425	115	876	4 748	2 366	102 847	16 044	140	1 069	1 069	135 369	649 081						106.								
	5 685	2 472	3 806	193	1 244	9 111	2 820	142	5 693	5 053	37 888	177 886	42 983	3 297	705	740	828	79 052						107.								
	10 095	2 472	2 472	271	1 498	28 129	6 027	4 600	1 661	3 615	20 923	194 759	17 161	2 500	21 424	23 740	302 929	302 929						109.								
	7 88	2 472	2 472	23	178	5 990	2 811	130	5 512	1 350	21 431	104 759	9 712	148	1 640	2 254	174 023	174 023						112.								
	2 405	2 472	2 472	495	618	10 301	2 697	338	3 880	3 162	9 300	19 318	16 598	423	3 305	3 305	52 671	52 671						111.								
	4 422	2 472	2 472	35	3 352	6 254	11 929	1 034	5 168	2 850	9 797	24 362	42 230	774	648	648	211 613	211 613						113.								
	12 186	3 824	3 824	686	3 407	77 764	11 243	2 959	4 631	3 404	78 566	109 357	80 611	5 040	3 198	3 198	840 680	840 680						114.								
	3 824	2 472	2 472	711	3 686	16 071	15 941	30	1 427	9 050	7 014	4 699	40 142	216	1 045	1 045	211 810	211 810						116.								
	2 815	2 472	2 472	28	2 68	2 410	2 682	576	1 098	1 427	4 699	84 247	25 499	164	1 045	1 045	151 861	151 861						117.								
	2 815	2 472	2 472	541	490	9 388	2 684	140	3 985	4 365	11 205	33 179	33 363	2 350	1 070	1 070	237 869	237 869						119.								
	1 286	491	491	197	7 376	34 014	7 307	162	3 985	4 789	49 283	273 600	46 770	2 350	1 070	1 070	461 125	461 125						120.								
	7 285	491	491	210	3 376	19 386	6 633	307	11 481	8 224	16 905	126 582	28 367	64	1 200	1 200	203 632	203 632						121.								
	7 376	491	491	807	3 376	19 386	6 633	2 110	714	8 224	3 259	72 797	16 833	64	1 200	1 200	145 453	145 453						122.								
	11 885	16 352	16 352	8 907	3 376	19 386	6 633	37 643	38 240	23 357	51 386	286 043	47 363	9 002	1 005	28 346	176 772	176 772						123.								
	11 366	16 352	16 352	613	19 048	7 409	7 288	1 666	27 189	6 607	14 750	32 719	28 617	4 437	4 547	17 693	797 333	797 333						124.								
	5 264	3 942	3 942	406	18 423	25 003	15 927	1 548	3 707	1 889	14 750	32 719	28 617	120	13 990	8 196	389 342	389 342						125.								
	5 078	5 078	5 078	406	1 453	11 110	3 279	—	2 083	3 668	37 352	230 233	78 363	222	3 010	2 662	410 138	410 138						126.								
	3 359	684	684	11	320	21 343	3 890	—	1 336	1 263	18 471	140 192	8 209	330	4 260	2 662	207 999	207 999						127.								
	3 359	684	684	304	4 882	16 132	3 890	233	12 226	1 302	30 147	138 367	25 978	1 840	4 260	2 662	279 520	279 520						128.								
	1 904	1 904	1 904	1 262	2 680	9 482	3 023	82	5 261	6 545	4 712	84 278	9 932	1 840	418	2 275	129 339	129 339						129.								
	1 904	1 904	1 904	73	2 680	9 482	3 023	82	5 261	6 545	4 712	84 278	9 932	1 840	418	2 275	129 339	129 339						130.								
	2 141	240	240	28	1 413	18 877	12 744	202	346	794	6 517	39 580	19 252	1 840	727	872	111 141	111 141						131.								
	1 899	500	500	28	1 413	18 877	12 744	202	346	794	6 517	39 580	19 252	1 840	727	872	111 141	111 141						132.								
	4 654	3 366	3 366	298	4 326	29 599	9 375	22	874	940	13 008	63 483	36 756	5 081	2 754	2 754	267 354	267 354						133.								
	7 959	1 879	1 879	72	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						134.								
	3 242	1 277	1 277	568	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						135.								
	3 242	1 277	1 277	247	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						136.								
	730	3 242	3 242	568	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						137.								
	2 801	2 801	2 801	247	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						138.								
	3 095	3 095	3 095	33	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						139.								
	3 143	3 143	3 143	135	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						140.								
	2 303	1 500	1 500	135	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						141.								
	4 000	4 000	4 000	268	2 806	9 621	2 687	406	2 484	3 051	5 940	374 170	65 392	1 400	9 691	21 329	601 354	601 354						142.								
	14 914	3 806	3 806	84	3 465	13 155	7 842	680	4 065	7 793	17 037	133 505	22 404	207	5 431	6 576	176 060	176 060						143.								
	2 132	1 572	1 572	65	3 465	13 155	7 842	680	4 065	7 793	17 037	133 505	22 404	207	5 431	6 576	176 060	176 060						144.								
	6 630	6 630	6 630	85	3 465	13 155	7 842	680	4 065	7 793	17 037	133 505	22 404	207	5 431	6 576	176 060	176 060						145.								
	5 390	5 390	5 390	251	4 697	20 689	12 261	448	16 715	9 024	32 546	29 234	9 238	4 802	4 133	703	317 823	317 823						146.								
	1 018	1 018	1																													

Passivén - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres

Table with multiple columns: Bankkreditoren auf Sicht, Kreditoren auf Sicht, Depositen- und Anlageverträge, Kassenobligationen, Eigene Obligationen, Anleihen, Pfandbriefdarlehen, Altspeicherung, Hypotheken, Sonstige Passiven, Kapital, Gesetzliche Reserve, Andere Reserven, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanzsumme. Rows list various banks and financial institutions like Amisparniskasse Aargau, Spar- und Leihkasse Bern, etc.

Coop Rechtsschutz, Aarau

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	980 625.—	Aktien- oder Garantiekapital	600 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	24 450.—	Reservefonds	3 104.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	66 104.—	Spezialreserven:	
Guthaben bei Banken	373 292.—	Organisationsfonds	16 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	22 477.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Stückzinsen und Mieten	54 315.—	Prämienüberträge	323 976.—
Übrige Aktiven	119 105.—	Schwebende Schäden	628 180.—
		Übrige Passiven	67 687.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 421.—
	1 640 368.—		1 640 368.—
Aarau, den 8. Juni 1982		Coop Rechtsschutz A. Wirz	

Schweizerische Schiffshypothekenbank, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1982
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse	225 489.35	Bankenkreditoren auf Zeit	208 342 929.34
Bankendebitoren auf Sicht	8 424 650.04	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 110 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	4 163 750.—	Sonstige Passiven	23 229 421.62
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 157 000.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	239 969 634.64	Gesetzliche Reserven	3 600 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Andere Reserven	5 350 000.—
(Schiffsverschreibungen)	237 960 634.64	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	200 196.17
Sonstige Aktiven	2 939 023.10		
	255 722 547.13		255 722 547.13
		Garantieverbindlichkeiten	21 551 445.59
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	196 934 333.59		
- davon Bankendebitoren mit			
Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 784 906.65		
über 90 Tagen	—		

Erste Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Wien

Bilanz auf 31. Dezember 1981

Aktiven		Passiven	
	öS		öS
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 966 041 759.—	Aktien- oder Garantiekapital	396 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von		Reservefonds	147 000 000.—
Versicherungsunternehmungen	158 489 309.—	Spezialreserven:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	836 173 481.—	Katastrophenrücklage	150 000 000.—
Übrige Wertschriften	153 320 974.—	Freie Rücklage	465 000 000.—
Schuldbuchforderungen	11 664 423.—	Investitionsrücklage und Freibetrag	160 046 088.—
Darlehen an Körperschaften	3 273 414 394.—	Rücklage gemäss § 4 EST.	14 511 900.—
Grundpfandtitel	104 757 641.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	1 702 233 137.—	Prämienüberträge	1 839 673 710.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	67 730.—	Deckungskapital für laufende Renten	62 346 552.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	83 793 249.—	Schwebende Schäden	5 899 768 803.—
Guthaben bei Banken	535 867 443.—	Übrige technische Rückstellungen	722 170 851.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	575 763 010.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		und Rückversicherungsverkehr	283 005 844.—
und Rückversicherungsverkehr	901 319 339.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	940 273 133.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	587 101 255.—	Schuldverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	252 937 551.—	Agenten	167 835 888.—
Mobilien und Material	88 828 190.—	Wertberichtigungen	22 751 052.—
Übrige Aktiven	305 499 356.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen	
	12 537 272 241.—	für das Personal	691 114 300.—
		Übrige Passiven	526 907 420.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	48 866 700.—
			12 537 272 241.—
Garantieverbindlichkeiten	9 537 339.—	Garantieverbindlichkeiten	9 537 339.—
Wien, den 23. Juni 1982		Erste Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft	
		Karl Kornis, Generaldirektor	Dr. Artur Undorf, Direktor
		Dr. Walter Janisch, Direktor	Dfkm. Ulrich Pott, Direktor
		Edgar Messerschmidt, Direktor	Dr. Wilfried Wagner, Direktor

Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève

Bilan au 30. Juni 1982
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements		Engagements en banque à vue	7 615 306.57
et compte de chèques postaux	27 771 497.90	Engagements en banque à terme	70 109 076.50
Avoir en banque à vue	26 437 083.11	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	65 453 576.50
Avoir en banque à terme	79 704 769.37	Créanciers à vue	100 284 056.44
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	77 204 769.37	Créanciers à terme	26 476 870.—
Effets de change et papiers monétaires	2 914 337.84	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	26 476 870.—
Comptes courants débiteurs en blanc	24 227 085.21	Livrets et comptes de dépôts	3 180 006.82
Comptes courants débiteurs gagés	38 396 603.77	Obligations de caisse	9 358 000.—
- dont garantis par hypothèques	383 692.21	Autres passifs	21 344 563.40
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 442 645.98	Capital actions	12 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	32 649 322.59	Capital bons de participation	6 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	5 942 200.—	Réserves légales	4 000 000.—
Titres	39 442 090.14	Autres réserves	37 700 000.—
Participations permanentes	9 958 700.04	Report à nouveau	347 847.17
Immeuble à l'usage de la banque	2 265 000.—		
Autres immeubles	10 506 198.52		
Autres postes de l'actif	1 700 392.43		
	298 415 726.90		298 415 726.90

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Juli 1982

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im Juli 1982 eine Erhöhung um 0,4% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 123,0 (September 1977 = 100) und lag um 6,0% über dem Stand vor Jahresfrist von 116,0. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Steigerung des Landesindex im Juli 1982 um 0,4% gegenüber dem Vormonat ist im wesentlichen auf die Erhöhung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel (+1,7%) zurückzuführen. Zunahmen wiesen aber auch die Indexziffern für Verkehr (+0,3%) und für Körper- und Gesundheitspflege (+0,3%) auf. Rückläufig war dagegen der Gruppenindex für Heizung und Beleuchtung (-1,2%) infolge Preisausschläge bei Heizöl. Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Zum Anstieg des Gruppenindex für Nahrungsmittel trugen vor allem die zum grossen Teil durch saisonale Veränderungen des Angebots verursachten Indexerhöhungen für Früchte und - wenn auch deutlich schwächer - für Gemüse sowie Preisausschläge für Milch und Milchprodukte bei. Leichte Preiserhöhungen wurden ferner für Rindfleisch, verschiedene Getreideprodukte und Bohnenkaffee festgestellt. Die Auswirkungen dieser Ausschläge wurden jedoch durch rückläufige Preise für Kartoffeln, Eier, Schweinefleisch und Zucker etwas abgeschwächt. Die durch Bundesratsbeschlüsse bedingten Preisausschläge per 1. Juli 1982 für Milch und Milchprodukte sowie Speiseöl, Speisefett und Margarine hätten theoretisch, d. h. bei sofortiger voller Überwälzung auf die Detailpreise, zu einer Indexerhöhung von 0,2% geführt. Die bis zum Zeitpunkt der Juli-Erhebung bereits erfolgten Preisausschläge für diese Produkte haben den Landesindex mit 0,1% belastet.

Die Zunahme des Teilindex für Verkehr ist zur Hauptsache die Folge von Preiserhöhungen für Occasionswagen, Benzin sowie Service und Unterhalt von Personenwagen.

Massgebend für die Zunahme der Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege waren Erhöhungen von Tarifen für Arztleistungen in einigen Kantonen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Reihe des Landesindex mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Juli 1982 ein Stand von 207,3.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

L'indice suisse des prix à la consommation en juillet 1982

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,4% en juillet 1982 par rapport au mois précédent pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 123,0 points qui dépasse de 6,0% celui de 116,0 points enregistré en juillet de l'année dernière. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La progression de 0,4% que l'indice suisse des prix à la consommation a connue en juillet 1982 par rapport au mois précédent s'explique essentiellement par la hausse de l'indice de l'alimentation (+1,7%). Des groupes dont les indices ont également monté sont les transports et communications (+0,3%) et la santé et les soins personnels (+0,3%). En revanche, l'indice du groupe chauffage et éclairage (-1,2%) a reculé par suite de réductions de prix pour le mazout. Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en juillet.

Ce sont surtout des hausses de l'indice pour les fruits et - encore que ce fût dans une mesure nettement plus faible - pour les légumes, hausses imputables en grande partie à des modifications saisonnières de l'offre, de même que le renchérissement du lait et de produits laitiers qui ont fait progresser l'indice de l'alimentation. En outre, des prix légèrement plus élevés ont été constatés pour la viande de bœuf, divers produits à base de céréales et le café en grains. Les répercussions de ces augmentations ont cependant été un peu atténuées par des prix en baisse pour les pommes de terre, les œufs, la viande de porc et le sucre. Théoriquement, c'est-à-dire si elles avaient été reportées tout de suite intégralement sur les prix de détail, les hausses de prix décidées par le Conseil fédéral pour le lait, les produits laitiers, les huiles et graisses comestibles ainsi que pour la margarine à partir du 1er juillet 1982 auraient fait monter l'indice de 0,2%. Les augmentations déjà appliquées à la vente de ces produits jusqu'au moment de l'enquête de juillet ont grevé l'indice de 0,1%.

L'avance marquée par l'indice du groupe transports et communications résulte principalement de hausses de prix pour des voitures d'occasion, l'essence ainsi que pour des services d'entretien des voitures de tourisme.

Les causes décisives du mouvement ascendant accusé par l'indice du groupe santé et soins personnels ont été des relèvements de tarifs pour soins médicaux dans quelques cantons.

En raccordant à la nouvelle série de l'indice suisse des prix à la consommation l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de juillet 1982, un indice de 207,3 points.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Europäische Investitionsbank Luxemburg

4 1/4% Anleihe 1978-93 von sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 435 770)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 31. Juli 1982 fällig gewordene Tilgungsraten von sFr. 4 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 31. Juli 1982 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 96 000 000 im Umlauf.

Zürich, im August 1982

Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

BMW Overseas Enterprises N.V. Willemstad, Curaçao, Ned. Antillen

6 1/4% Anleihe 1976-91 von sFr. 100 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 554.052)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 15. Juli 1982 keine Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 15. Juli 1982 unverändert sFr. 96 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im August 1982

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

Bernische Kraftwerke AG 5% Anleihe 1982-94 von Fr. 70 000 000

zur Beschaffung neuer Mittel.

Anleihebedingungen: Zinssatz 5%, Jahrescoupons per 25 August. Anleihedauer 12 Jahre, mit dem Recht für die Bernische Kraftwerk AG, die Anleihe nach 10 Jahren vorzeitig zum Nennwert zurückzuzahlen. Inhabertitel zu Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- nominal. Kotation der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 100%

Emissionsfrist: 9. bis 13. August 1982, mittags

Liberierung: 25. August 1982

Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen Schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Bankyndikat

In einem projektierten Gewerbe- und Quartierzentrum in Vorstadtgemeinde von St. Gallen, suchen wir zur Ergänzung eines möglichst attraktiven Ladenmixes

Detailgeschäfte

Es stehen Mietflächen von 50 bis 1000 m² zur Verfügung.

Interessenten erhalten ausführliche Dokumentation unter Chiffre 1233-520938, an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Texas

Erstklassiger Ackerbaubetrieb 871 ha (2 Ernten möglich - Winterweizen/Sole). Barpreis US \$ 2 604 000.-, Nettoernte 7,3%. Bei Kauf vor 1. September 1982 garantierte Rückerstattung von US-Regierung US \$ 967 000.- am 15. August 1992. Abwicklung in Zusammenarbeit mit Schweizerischer Grossbank.

Information durch den Beauftragten Charly R. Feller, President Unifeller Inc., P.O. Box 179/251 Brébeuf, Belœil Canada J3G 4T1, Tel. (24-Stunden-Service) 514 464 0050, Telex 02105561132

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



Das Archiv mit Pfiff.

Das L. vollflexible Kompakt-Archiv spart Platz, Zeit, Ärger... und Geld. Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie hoch heute Gratis-Unterlagen über die unschlagbaren Vorteile!

Formular zur Bestellung des Archivs mit Pfiff, bestehend aus Feldern für Name, Sachbearbeiter, Str./Nr., PLZ/Ort und die Adresse LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14, 5036 Oberentfelden.

Logo und Text: **Inserate erschliessen den Markt**



Sumitomo Metal Industries, Ltd.

Osaka, Japan

mit Solidarbürgschaft von
The Sumitomo Bank, Limited, Osaka, Japan

6 3/4 %

Anleihe 1982-92 von Sfr. 100 000 000

Der Erlös der Anleihe wird für die Finanzierung eines Teils der Kapitalausgaben der Gesellschaft in Japan verwendet werden.

Emissionspreis

100 1/2 %

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist
bis 10. August 1982,
mittags

Valoren-Nummer: 760 142

Anleihebedingungen

Laufzeit:
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung
nach 5 Jahren möglich

Titel:
Inhaberbillette zu Sfr. 5000
und Sfr. 100 000

Liberierung:
19. August 1982

Tilgung:
jährliche Rückkäufe von 1987 bis 1991, falls
die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:
Jahrescoupons per 19. August

Kotierung:
an den Börsen von Basel, Bern, Gené,
Lausanne und Zürich

Verkaufsbeschränkungen:
USA und Japan

Der vollständige Emissionsprospekt wurde
am 6. August 1982 in der «Basler Zeitung»
und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffent-
licht. Separate Prospekte werden nicht
gedruckt, hingegen können Zeichnungs-
scheine bei den untenstehenden Banken
bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Bankgesellschaft
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Dalwa (Switzerland) S.A.

Deutsche Bank (Suisse) S.A.

Sumitomo International Finance AG

Kraftwerke Sarganserland AG Pfäfers (SG)

8 1/2 % Anleihe 1974-84, von Fr. 25 000 000

Valoren-Nr. 113.304

Vorzeitige Rückzahlung

Die Kraftwerke Sarganserland AG, Pfäfers, macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die ganze oben erwähnte Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

15. November 1982

zum Nennwert. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit den noch nicht fälligen Coupons per 15. November 1983 und 1984, bei der Geschäftsstelle der Gesellschaft (Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden) sowie bei sämtlichen in den Anleihebedingungen aufgeführten Banken speisenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

Eine Konversion ist nicht vorgesehen.

Zürich, 6. August 1982

Im Auftrag
Zürcher Kantonalbank

Inhabertzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für Aktien FIAT S.p.A., Turin

(Valoren-Nummer 570 296)

Dividendenzahlung

Für das Geschäftsjahr 1981 wurde eine Dividende von Lit. 140.- brutto pro Aktien FIAT = Lit. 94.64 netto, nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 32,40%.

Dementsprechend kann der Coupon Nr. 39 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertzertifikate vom 9. August 1982 an mit netto

Fr. 1.35 pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 13.50 pro Zertifikat über 100 Aktien
Fr. 67.50 pro Zertifikat über 500 Aktien

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich oder bei ihren sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz eingelöst werden.

Voest-Alpine AG, Wien

4 1/2 % Anleihe 1978-93 von sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 427 592)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 7. August 1982 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000 nom. wurden die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 7. August 1982 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 95 000 000 im Umlauf.

Zürich, im August 1982

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Stadt Kopenhagen

5 3/4 % Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 458.923)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 15. Juli 1982 Obligationen im Nennwert von sFr. 4 000 000 zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 15. Juli 1982 sFr. 72 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im August 1982

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Inter-American Development Bank Washington

5 3/4 % Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 879.772)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationstranche per 1. Juli 1982 Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 1. Juli 1982 sFr. 72 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im August 1982

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Holzhandel AG, Zürich

Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 23. August 1982, 11 Uhr, in den Geschäftsräumen unserer Firma.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1981 sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
6. Diverses.

Bilanz und Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Geschäftsbericht mit Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab 10. August 1982 in den Geschäftsräumen den Aktionären zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Kredietbank (Suisse) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 24 août 1982, à 14 h. 30, dans les locaux de la banque, boulevard Georges-Favon 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Nominations de deux nouveaux administrateurs.
2. Divers.

Genève, le 2 août 1982

Le conseil d'administration

Crédit Immobilier Société Anonyme Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 20 août 1982, à 11 h., à l'Hôtel du Rhône, qual Turrettini, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du conseil d'administration et celui de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 6 août 1982, au siège social, avenue de la Paix 1-3, Genève.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée générale ou de s'y faire représenter devront déposer leurs actions dans une banque jusqu'au 13 août 1982.

Les récépissés de dépôt serviront de carte d'entrée.

Genève, le 4 août 1982

Le conseil d'administration